

Schulbeginn

Unter Berücksichtigung der Erfahrungen aus anderen Bundesländern gelten für den Schulstart nachfolgende Regelungen des Landes Niedersachsen:

1. An den ersten sieben Schultagen besteht eine tägliche Testpflicht für alle Schüler*innen, anschließend soll dreimal pro Woche (Mo-Mi-Fr) getestet werden.
Ausgenommen von der Testpflicht sind Schüler*innen, die vollen Impfschutz oder einen Genesenen-Status haben.
2. In den ersten 4 Schulwochen besteht eine umfängliche Maskenpflicht in allen Schulgebäuden auch am Sitzplatz in allen Schulformen. Bis zum Alter von 14 Jahren genügt eine Stoffmaske, ab 14 Jahren sind medizinische Mund-Nasen-Bedeckungen (mindestens OP-Maske) vorgeschrieben.
Ausgenommen von der Maskenpflicht sind Schüler*innen, wenn sie ein gültiges ärztliches Attest (nicht älter als 6 Monate) vorlegen können.

Einschulungsfeiern

Auf Grundlage der vorstehenden Regeln gelten auch für die diesjährigen Einschulungsfeiern besondere Vorgaben:

- A. Alle Eltern und andere teilnehmende Gäste dürfen an den Veranstaltungen zur Einschulung nur mit einem Impf-, Genesenen- oder gültigen negativen Test-Nachweis teilnehmen. Kinder bis zum 6. Lebensjahr sind von der Testpflicht ausgenommen. In der Regel wird die Anzahl der begleitenden Personen für die Veranstaltungen durch die jeweilige Schule begrenzt sein, bitte achten sie auf entsprechende Mitteilungen der Schule.

Falls Sie einen Test benötigen, bemühen Sie sich rechtzeitig um einen entsprechenden Termin bei den Testzentren, Apotheken oder ihrem Hausarzt. PCR-Test sind 48 Stunden und PoC-Antigentests (nicht Selbsttests) 24 Stunden gültig.

Dieser Nachweis wird beim Betreten kontrolliert.

- B. Für alle Teilnehmer*innen über 6 Jahren gilt in Innenräumen die Maskenpflicht. Ab 14 Jahren muss eine medizinische Mund-Nasen-Bedeckung (mind. OP Maske) getragen werden.
- C. Außerdem müssen die einzuschulenden Schüler*innen sich durch einen Laienselbsttest am Morgen vor der Einschulung testen.

بداية الفصل الدراسي الجديد

مع الاخذ بالاعتبار تجارب الولايات الفدرالية الأخرى، سنطبق عند بدء الدراسة في ولاية ساكسونيا السفلى القواعد التالية:

1- في الأيام السبع الأولى في المدرسة، يوجد اختبار اجباري يومي لمرض الكورونا لجميع الطلاب، بعد ذلك يجب اجراء الاختبار ثلاث مرات في الأسبوع (الاثنين والأربعاء والجمعة).
يعفى من الاختبارات الطلاب الذين شفوا من مرض الكورونا، والطلاب الذين حصلوا على التطعيم الكامل.

2- ارتداء القناع اجباري في كل المدارس وحتى اثناء الجلوس في المقعد.
القناع القماشي مسموح للذين عمرهم ما دون ال 14 عاماً، ومن هم أكبر يجب عليهم ارتداء قناع طبي (على الأقل قناع العمليات الجراحية).
يعفى من ذلك الطلاب الحاصلين على شهادة طبية لا يزيد عمرها عن 6 أشهر.

احتفالات الالتحاق بالمدارس

بناءً على القواعد التي ذكرناها سابقاً، سوف تكون هناك عدة قواعد خاصة باحتفالات الالتحاق بالمدارس.

أ- جميع المشاركين في الاحتفال من الأهل وغيرهم يسمح لهم بالحضور فقط في حال اثبات شفائهم من مرض الكورونا، او اثبات تلقيهم التطعيم الكامل، أو احضار اختبار سلبي صالح. يعفى من ذلك الأطفال ما دون ال 6 أعوام. حسب قواعد العدد المسموح به، سيتم تحديد عدد المرافقين من قبل المدرسة، يرجى الانتباه الى الخطاب المرسل اليكم من المدرسة.

في حال كنت بحاجة الى اختبار، يمكنك تحديد موعد بما يتناسب مع وقتك، عند مراكز الاختبار أو عند طبيب الاسرة الخاص بك أو في الصيدليات.
اختبار PCR صالح لمدة 48 ساعة، واختبار PoC-Antigentests (ليس هو نفسه الاختبار الذاتي) صالح لمدة 24 ساعة.
سيتم فحص صلاحية الأوراق عند دخولكم.

ب- يجب على جميع المشاركين الذين تزيد أعمارهم عن 6 سنوات ارتداء الأقنعة في مكان الاحتفال. فوق عمر ال 14 عاماً يجب عليهم ارتداء الأقنعة الطبية (اقنعة العمليات الجراحية على الأقل).

ت- بالإضافة الى ذلك يجب على الطلاب القادمين للتسجيل القيام بالاختبار الذاتي في صباح يوم التسجيل قبل التحاقهم بالمدرسة، لوحدهم في المنزل.

Bosnisch/Serbisch/Kroatisch

Početak škole

Uzimajući u obzir iskustva iz drugih saveznih država, sljedeći propisi savezne države Niedersachsen primjenjuju se za početak škole:

1. Prvih sedam dana škole postoji dnevni obavezni test za sve učenike, a zatim testove treba provoditi tri puta sedmično (ponedjeljak-srijeda-petak). Učenici koji imaju potpunu zaštitu od cijepljenja ili koji su stekli status ozdravljenja izuzeti su od zahtjeva za testiranje.
2. U prve 4 sedmice škole postoji velika potreba za maskom u svim školskim zgradama, uključujući sjedišta u svim vrstama škola. Do 14 godina dovoljna je platnena maska, od 14 godina su potrebne medicinske maske za usta i nos (barem hirurška maska). Učenici su oslobođeni zahtjeva za maskom ako mogu priložiti važeće ljekarsko uvjerenje (ne starije od 6 mjeseci).

Proslave upisa u školu

Na osnovu gore navedenih pravila, posebni zahtjevi važe i za ovogodišnje proslave upisa u školu:

- A. Svi roditelji i drugi gosti mogu učestvovati na slavlju za upis u školu samo sa dokazom o cijepljenju, oporavku ili važećim negativnim dokazom o testu. Djeca do 6 godina su oslobođena obaveze testiranja. U pravilu će broj osoba koje prate biti ograničen od strane odgovarajuće škole, obratite pažnju na odgovarajuća obavještenja iz škole.

Ako vam je potreban test, pokušajte na vrijeme zakazati termin u centrima za testiranje, apotekama ili kod svog porodičnog ljekara. PCR testovi vrijede 48 sati, a testovi PoC-Antigena (ne samotestiranje) 24 sata.

Ovaj dokaz se provjerava prilikom ulaska.

- B. Svi učesnici stariji od 6 godina moraju nositi masku u zatvorenom prostoru. Medicinska maska za usta i nosa (barem hirurška maska) mora se nositi od 14.
- C. Osim toga, učenici koji se upisuju moraju se testirati pomoću amaterskog samotestiranja ujutro prije upisa.

Englisch

Start of school

Taking into account the experience of other federal states, the following regulations of the state of Lower Saxony apply at the start of school:

1. During the first seven days of school, all students are required to be tested daily, and after this period thrice a week (Mon-Wed-Fri).

Pupils with full vaccination protection or convalescent status are exempt from compulsory testing.

2. During the first 4 weeks of school, masks are compulsory in all school buildings, also at the seats in all types of schools. Up to the age of 14, a cloth mask is sufficient; from the age of 14, medical masks (minimum standard surgical mask) are mandatory.

Students are exempt from the mask requirement if they can present a valid medical certificate (not older than 6 months).

Enrolment ceremonies

Based on the above rules, special requirements also apply to this year's enrolment ceremonies:

A. All parents and other participating guests may attend school enrolment events only with a vaccination, convalescent or valid negative test certificate. Children up to age 6 are exempt from the testing requirement. In general, the number of accompanying persons for the events will be limited by the respective schools, please take note of the appropriate information from the school.

If you need a test, please ensure that that you have an appointment well in advance at the test centers, pharmacies or your family doctor. PCR tests are valid for 48 hours and PoC antigen tests (not self-tests) are valid for 24 hours.

This proof will be checked upon entry.

B. Masks are mandatory indoors for all attendees over the age of 6. From the age of 14, a medical mask (minimum standard surgical mask) must be worn.

C. In addition, students to be enrolled in school must test themselves by taking a lay (commercially available) self-test the morning before enrolment.

شروع مدرسه:

با در نظر گرفتن تجربیات سایر ایالت های فدرال ، مقررات زیر در ایالت نیدرزاکسن برای شروع مدرسه اعمال می شود:

۱. در هفت روز اول مدرسه یک تست روزانه برای همه دانش آموزان وجود دارد ، پس از آن آزمایشها باید سه بار در هفته (دوشنبه-چهارشنبه و جمعه) انجام شود.

دانش آموزانی که از واکسیناسیون کامل برخوردارند یا وضعیت سلامت کامل دارند ، از تست کرونا معاف هستند.

۲. در ۴ هفته اول مدرسه در همه ساختمانهای مدرسه ، از جمله در کلاس درسی، زدن ماسک الزامی است. ماسک پارچه ای تا ۱۴ سالگی کافی است ، از ۱۴ سالگی زدن ماسک دهان و بینی (حداقل ماسک پزشکی و یا جراحی) لازم است.

در صورت ارائه گواهی و یا معرفی نامه پزشکی معتبر (حداکثر 6 ماه) ، دانش آموزان از شرط زدن ماسک معاف هستند.

جشن شروع مدرسه (کلاس اولی ها):

بر اساس قوانین فوق الزامات ویژه ای در جشن شروع مدارس امسال نیز اعمال می شود:

الف) همه والدین و سایر مهمانان شرکت کننده می توانند فقط با مدارک واکسیناسیون ، بهبودی یا شواهد منفی معتبر در جشن شروع مدرسه شرکت کنند. کودکان تا سن ۶ سالگی از الزام تست معاف هستند. در اصل تعداد افرادی که به عنوان همراه در جشن شرکت می کنند توسط مدرسه مربوطه تعیین می شود ، لطفاً به اطلاع رسانی مربوطه از مدرسه توجه کنید.

اگر به آزمایش نیاز دارید ، سعی کنید به موقع از مراکز تست ، داروخانه ها یا پزشک خانواده خود وقت بگیرید. آزمایشات PCR به مدت ۴۸ ساعت و آزمایشات آنتی ژن PoC (تست شخصی) ۲۴ ساعت معتبر است.

این مدرک هنگام ورود شما بررسی و کنترل می شود.

ب) کلیه شرکت کنندگان بالای ۶ سال باید در داخل ساختمان از ماسک استفاده کنند. ماسک دهان و بینی طبی (حداقل ماسک پزشکی و جراحی) باید از ۱۴ سالگی استفاده شود.

ج) علاوه بر این ، دانش آموزانی کلاس اولی باید صبح روز اولین روز مدرسه خود را با دستگاه تست کرونای خانگی و شخصی، آزمایش کنند.

Polnisch

Początek roku szkolnego

Biorąc pod uwagę doświadczenia innych krajów związkowych, w Dolnej Saksonii obowiązują następujące przepisy dotyczące rozpoczęcia nauki w szkole:

1. W ciągu pierwszych siedmiu dni szkoły wszyscy uczniowie są zobowiązani do codziennego przystępowania do testu, a następnie testuje się ich trzy razy w tygodniu (pn.-śr,-pt.). Uczniowie, którzy zostali w pełni zaszczepieni lub mają status wyzdrowienia, są zwolnieni z obowiązkowych testów.
2. W pierwszych 4 tygodniach szkoły maski są obowiązkowe we wszystkich budynkach szkolnych, również w klasie we wszystkich typów szkół. Do 14 roku życia wystarczy maska z tkaniny, od 14 roku życia obowiązkowe są medyczne osłony na usta i nos (przynajmniej maska chirurgiczna). Uczniowie są zwolnieni z obowiązku noszenia maski, jeśli mogą przedstawić ważne zaświadczenie lekarskie (nie starsze niż 6 miesięcy).

Uroczystości związane z powitaniem nowych uczniów w szkołach

Na podstawie powyższych zasady, obowiązują specjalne wytyczne również podczas tegorocznych uroczystości związanych z zapisami do szkół:

- A. Wszyscy rodzice i inni uczestniczący goście mogą brać udział w zapisach tylko z dowodem szczepienia, wyzdrowienia lub ważnym testem ujemnym. Dzieci do 6 roku życia są zwolnione z obowiązkowych testów. Z reguły liczba osób towarzyszących podczas imprez jest ograniczona przez daną szkołę, prosimy o zwracanie uwagi na odpowiednie zawiadomienia ze strony szkoły.

Jeśli potrzebujesz testu, postaraj się odpowiednio wcześniej umówić na wizytę w centrach testowych, aptekach lub u swojego lekarza rodzinnego. Testy PCR są ważne przez 48 godzin, a testy antygenów PoC (nie autotest) przez 24 godziny.

Dowód ten będzie sprawdzany przed wejściem.

- B. Maski są obowiązkowe w pomieszczeniach wewnętrznych dla wszystkich uczestników powyżej 6 roku życia. Od 14 roku życia należy nosić medyczną osłonę na usta i nos (min. maskę OP).
- C. Ponadto uczniowie, którzy mają być zapisani do szkoły, muszą rano przed zapisem poddać się samokontroli.

Rumänisch

Inceperea anului scolar

Avand in vedere experienta celorlate judete (Bundesländer) se vor respecta urmatoarele reguli in Landul Niedersachsen:

1. In primele sapte zile de scoala este obligatorie testarea zilnica a tuturor elevilor, urmand testarea de trei ori pe saptaman(luni-miercuri-vineri).

Exceptie fac elevii care sunt vaccinati in totalitate sau cei care au un certificat cum ca ar fi vindecati.

2. In primele partu saptamani de scoala masca este obligatorie in incinta scolii peste tot, chiar si stand in banca. Pana la varsta de 14 ani ajunge o masca din material textil, peste 14 ani e nevoie o masca medicinala.

Exceptati de obligatia de a purta masca sunt cei care au adeverinta de la medic (nu mai veche de 6 luni).

Deschiderea anului scolar pt clasa 1

Pe baza regulilor in vigoare si in acest an sunt reguli pentru deschiderea anului scolar la clasa 1:

- A. Toti parintii si ceilalti invitati au voie sa participe la dechiderea anului scolar doar daca sunt vaccinati, vindecati sau pot certifica un test negativ. Copii pana la 6 ani sunt exceptati de testare. In general numarul persoanelor prezente este limitat de scoala, va rugam sa cititi informatiile primite.

In cazul in care aveti nevoie de un test, straduitiva sa obtineti o programare la un centru de testare, la farmacie sau la medicul de familie. Testele PCR sunt valabile 48 de ore, iar testele PoC-Antigen(nu cele de autotestare) sunt valabile 24 de ore.

Aceste certificate vor fi controlate la intrare.

- B. Toti participantii peste 6 ani sunt obligati sa poarte masca. Peste 14 ani trebuie sa poarte o masca medicinala.
- C. In afara acestor fapte toti copii de clasa 1 trebuie sa faca un auto-test-rapid in dimineata de dinaintea festivitatii.

Serbisch -Kyrillisch

Почетак школе

Узимајући у обзир искуства из других савезних држава, следећи прописи савезне државе Ниедерсацхсен (Niedersachsen) примењују се на почетак школе:

1. Првих седам дана школе постоји дневни обавезни тест за све ученике, а затим тестове треба спроводити три пута недељно (понедељак-среда-петак). Ученици који имају потпуну заштиту од вакцинације или имају статус оздрављења изузети су од тестирања.

2. У прве 4 недеље школе постоји велики захтев за маском у свим школским зградама, укључујући седишта у свим врстама школа. До 14 година довољна је платнена маска, од 14 година су потребни медицинске маске за уста и нос (барем хируршка маска).

Ученици су ослобођени захтева за маском ако могу да покажу важеће лекарско уверење (не старије од 6 месеци).

Прославе уписа у школу

На основу горе наведених правила, за овогодишње прославе уписа у школу важе и посебни захтеви:

- А. Сви родитељи и други гости могу учествовати у прославама за упис у школу само са доказом о вакцинацији, опоравку или важећим негативним тестом. Деца до 6 година су ослобођена обавезе тестирања. По правилу, број људи који прате биће ограничен од стране одговарајуће школе, обратите пажњу на одговарајућа обавештења из школе. Ако вам је потребан тест, покушајте да на време закажете термин са центрима за тестирање, апотекама или породичним лекаром. ПЦР тестови важе 48 сати, а тестови антигена ПоЦ (не самотестирање) важе 24 сата.

Овај доказ се проверава при уласку.

Б. Сви учесници старији од 6 година морају носити маску у затвореном простору. Медицинска маска за уста и носа (барем хируршка маска) мора се носити од 14. године.

Ц. Осим тога, ученици који се уписују морају се тестирати помоћу аматерског самотестирања ујутру пре уписа.